

Le chant du Koï

Cahier d'accompagnement pour les enseignants

Le cahier d'accompagnement : un outil pour les enseignants

Vous avez choisi de présenter à vos élèves du théâtre de création : une pièce contemporaine écrite par un auteur d'ici et créée pour les jeunes. Nous vous proposons ce cahier d'accompagnement qui facilitera l'appréciation de la pièce, la vôtre et celles de vos élèves. Il renferme des renseignements complémentaires, des exercices pratiques et des pistes de discussion qui bonifieront votre expérience au théâtre. Après 25 ans de création pour le public adolescent, nous connaissons les avantages de bien préparer un public.

Le chant du koï est un spectacle de théâtre musical qui s'adresse aux élèves de 6e année du primaire et de 1re et 2e secondaire. Laissez-vous prendre au jeu et profitez bien de votre sortie, vous aussi!

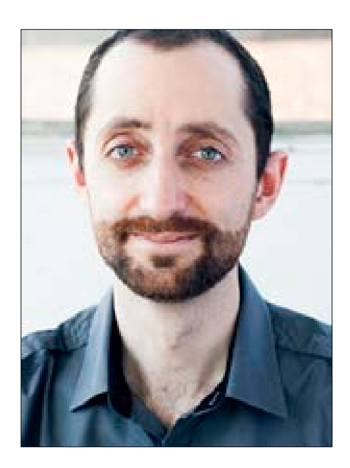
Merci de votre confiance et bonne découverte!

L'équipe du Théâtre Le Clou

Table des matières

Résumé du spectacle	page 2
Personnages	page 2
Thèmes du spectacle	page 3
Théâtre musical	page 3
Propositions d'activités à faire avant la représentation	page 4
Propositions d'activités à faire après la représentation	page 9
Vous manquez de temps?	page 9
Pour aller plus loin	page 14
Équipe du spectacle	page 15
Équipe et coordonnées du Théâtre Le Clou	page 15

Mot de l'auteur – Jean-Philippe Lehoux



Il me semble que la sortie de l'enfance est une chose abrupte. À peine avons-nous le temps de découvrir que les histoires qu'on nous raconte depuis toujours ne sont que des illusions que déjà on nous oblige à jouer à l'adulte responsable. Il faut tout de suite choisir notre destin, avoir le courage de nos convictions et surtout accepter sans broncher que notre corps se fissure de toute part, comme une mue que nos jeux d'enfants n'avaient pas prévue. *Le chant du koï* est un hommage bien humble à ce rite de passage inévitable. L'écriture n'aurait pas été possible sans la générosité et le talent remarquables de toute l'équipe de création qui a nourri mes lignes au détour de chaque improvisation, chaque discussion, chaque doute. Je les remercie infiniment. Et je leur souhaite une belle et longue route avec cette drôle d'histoire remplie d'amour maladroit et de carpes japonaises. Un merci tout spécial à Sylvain Scott, le chef d'orchestre de notre petite folie musicale, qui m'a fait confiance dès le début.

Résume du spectacle

Dans une ville où tout est un peu étrange, la magie rôde et la lune force ses habitants à chanter. À travers des histoires de chasseur et de carpes koï, quatre adolescents nous racontent avec humour cette année où tout a basculé. Une indécise qui accepte difficilement de grandir, un romantique qui manque de courage, une ensorceleuse incomprise et un nouveau qui attise désir et jalousie sont au cœur de ce récit d'amour inavoué, de trahison et de réconciliation. Malgré les lois des vieux et les couvre-feux, ces jeunes héros jouent et chantent leur soif de vivre, la force de leur amitié et leur volonté d'avancer ensemble.

Sans jamais nous laisser reprendre notre souffle, les personnages du Chant du koï nous entraînent sur des mélodies accrocheuses dans ce spectacle ludique où le surnaturel et le réel se côtoient. Du théâtre musical fantaisiste et irrésistible !

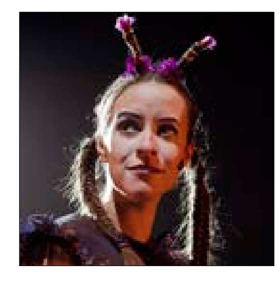
Personnages



Boucles d'or
Fille du maire de la ville, elle ne comprend pas trop le mode d'emploi pour devenir une adolescente. Reconnue pour son incapacité à faire des choix, elle est devenue le souffre-douleur de la Sorcière, qui s'acharne à lui jeter des sorts.



La Sorcière
C'est une adolescente fougueuse qui cherche à imposer sa loi et accepte mal qu'on lui refuse ce qu'elle veut. Elle prend plaisir à manigancer et à tirer les ficelles dans l'ombre. Sous son caractère bouillant se cache une grande vulnérabilité.





Le Prince
Grand romantique, il a fait de Boucles d'or le centre de sa vie depuis qu'il en est amoureux. Malheureusement, il n'a pas le courage de le lui dire et il s'enlise dans sa maladresse. Coincé dans son imaginaire de prince charmant qui monte à cheval, il découvrira la valeur de l'amitié et du courage.

Le Nouveau
Nouvellement arrivé, il séduit les filles par sa beauté et fait baver les gars grâce à ses habiletés sportives jusqu'au jour où sa sensibilité se retrouve exposée au grand jour. Il devient alors rapidement la cible de railleries. Il essaye tant que bien mal de retrouver ses repères dans cette ville à la réalité décalée.





Le Maire de Cette-ville-là-là
C'est un homme strict et conservateur qui dirige la ville d'une main de fer. Aller à la chasse et collectionner les carpes japonaises font partie de ses loisirs préférés. Il est le père de Boucles d'or.

Thèmes du spectacle

L'identité
La peur de grandir
La peur du changement
Les étiquettes sociales
L'amitié
La jalousie
Le regard de l'autre, le regard qu'on porte sur soi
Le rapport à l'autorité et son bien-fondé

Théâtre musical

Les théoriciens ne s'entendent pas encore sur la définition du théâtre musical. Selon le musicologue Pierre Saby, il doit être considéré sur un plan général englobant toutes les formes de spectacles qui unissent l'action scénique et la musique (aussi le chant). Il mentionne toutefois que cette dénomination a tendance à être utilisée dans le cas où la musique joue un rôle constitutif du spectacle. Ainsi, selon cette définition, le théâtre musical comprend à la fois l'opéra, l'opérette et la comédie musicale.



Par ailleurs, pour l'auteur et professeur Patrice Pavis il faut distinguer le théâtre musical de l'opéra, de l'opérette et de la comédie musicale. Selon lui, le théâtre musical représente une forme contemporaine de théâtre et se veut davantage une rencontre entre le texte, la musique (incluant le chant) et la mise en scène sans les distancier les uns des autres.

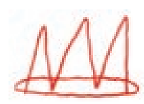
Au Québec, où le théâtre musical est devenu de plus en plus populaire dans les dernières décennies, les créateurs s'entendent pour dire que la trame dramatique y est habituellement plus importante que dans la comédie musicale ou l'opéra rock. Les dialogues parlés se marient avec la musique et cette rencontre du rationnel (les mots) et de l'irrationnel (la musique) enrichit grandement l'œuvre. Il est essentiel que les chansons fassent partie du fil dramatique et qu'on passe sans heurt du texte parlé au texte chanté.

De son côté, le metteur en scène Sylvain Scott explique sa vision du théâtre musical ainsi : « À la différence d'une comédie musicale classique où les scènes parlées sont souvent plus des prétextes pour introduire les chansons, l'histoire du *Chant du koï* est beaucoup racontée par le texte parlé. Le chant devient donc en quelque sorte une valeur ajoutée qui permet aux personnages de révéler au public une partie plus intime d'eux-mêmes et dans un registre différent. La chanson agit à l'intérieur même du contenu dramatique. Par les paroles des chansons, le personnage se dévoile. »

Sources :

• Saby, Pierre, Vocabulaire de l'opéra, Minerve, Paris, 1999.
• Pavis, Patrice, Dictionnaire du théâtre, Éditions Dunod, Paris, 1996.

Propositions d'activités à faire avant la représentation



1 - Se mettre en appétit (temps évalué : 10 à 15 minutes)



Présentez l'affiche du spectacle aux élèves (voir page suivante) et laissez-leur quelques minutes pour en observer tous les détails (l'affiche est disponible sur le site web si vous souhaitez la projeter en classe).

Demandez-leur d'énumérer ce qu'ils y voient.

<u>Réponses possibles</u> :

- des sapins;
- un garçon et une fille qui s'embrassent;
- une couronne au-dessus de la tête du garçon;
- des étoiles;
- des flocons de neige;
- une carpe koï en filigrane derrière les personnages;
- le titre Le chant du koï;
- l'inscription «théâtre musical»;
- la forme circulaire beige qui met le baiser en évidence (comme le ferait un projecteur de poursuite ou follow spot);
- l'esthétique qui propose l'agencement d'éléments hétéroclites.



Invitez-les à faire des hypothèses sur le contenu du spectacle et les thèmes qui risquent d'y être abordés.

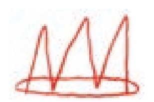
<u>Réponses possibles</u> :

- l'amour (le baiser, la couleur rouge orangé);
- la jeunesse ou l'adolescence (l'âge des personnages);
- le conte, l'idée de prince (la couronne);
- le mythe ou le rêve (le poisson en filigrane, le titre du spectacle);
- la musique (le titre du spectacle) et l'inscription «théâtre musical»;
- la forêt, la campagne ou la nature (les sapins, le ciel étoilé, la neige);
- un côté éclaté de la forme du spectacle (la mise en place d'un ensemble d'éléments hétérogènes).



Une fois cette réflexion faite autour de l'affiche, lisez le résumé et la description des personnages aux élèves.


Le chant du Koï
théâtre musical
texte JEAN-PHILIPPE LEHOUX
mise en scène SYLVAIN SCOTT musique ARIANE BISSON MCLERNON
avec MARIE-PIERRE DE BRIENNE, KEVIN HOULE, MARY-LEE PICKNELL, SIMON RIVEST
équipe de création LINDA BRUNELLE, LUC PRAIRIE, MÉLANIE DEMERS
DOMINIQUE CUERRIER, JEAN DUCHESNEAU
théâtre le clou!
leclou.qc.ca



2 - L'autre réalité (temps évalué : 10 minutes)

Préambule pour l'enseignant

Il existe de nombreuses conventions au théâtre : placer les acteurs sur une scène ou dans un espace de jeu délimité, situer les spectateurs dans une zone déterminée, tenir compte du quatrième mur (cette barrière psychologique qui sépare la scène de la salle), etc. Chaque spectacle a également ses propres conventions. Ainsi, certains artistes cherchent à reproduire le plus possible la réalité sur scène alors que d'autres décident plutôt d'utiliser le pouvoir d'évocation des objets ou de la musique pour illustrer certains éléments plus difficiles à montrer (par exemple, on utilise une porte pour représenter une maison ou le bruit des vagues pour indiquer qu'on se trouve près de l'océan).

<u>Les conventions dans *Le chant du koï*</u>
Expliquez aux élèves que dans *Le chant du koï* les concepteurs se sont amusés avec les conventions théâtrales, contribuant à créer un univers singulier. Dès le début du spectacle, le spectateur devient conscient que cet univers est décalé par rapport à sa propre réalité. Voici quelques idées qui vous permettront d'illustrer ce propos.



<u>Le texte</u> - Invitez un élève à lire à voix haute cet extrait de la pièce *Le chant du koï* :

Y existe une ville au Québec
Entre un sapin pis l'bout du monde
C'est pas Chibougamau, c'est pas Matane
On l'appelle seulement… Cette-ville-là-là
C'est tellement loin de tout
Que même la magie existe
Que les animaux parlent
Et que la lune… se couche jamais […]
Là-bas quand la lune te coince
Faut que tu te mettes à chanter

Demandez aux élèves de relever les aspects qui leur apparaissent étranges mais qui semblent établir des règles de base dans l'univers du spectacle.

<u>Réponses possibles</u> :

- l'histoire se passe dans une ville québécoise qui s'appelle Cette-ville-là-là;
- les conventions ne sont pas les mêmes qu'ici;
- le ton rappelle celui qu'on peut retrouver dans un conte;
- les animaux parlent, la magie existe;
- la lune agit comme un personnage réel;
- les personnages sont obligés de chanter si la lune les éclaire.

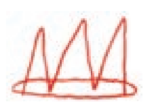


<u>Les personnages</u>
Mentionnez aux élèves que les personnages jouent à nous raconter une histoire, leur histoire. Ils s'adressent directement à nous et se promènent entre le texte narratif et l'action tout au long de la représentation. Ils utilisent à la fois le texte parlé, le chant et le mouvement pour exprimer ce qu'ils ressentent.



<u>**Les autres conventions établies dans** *Le chant du koï*</u>

Invitez vos élèves à être attentifs aux éléments de la représentation (décor, éclairages, musique, mise en scène) et à observer de quelle manière ils interviennent pour marquer la singularité de l'univers du *Chant du koï*. Vous pourrez échanger avec eux à ce sujet après la représentation.



3 - La musique pour dire autrement (temps évalué : 10 à 15 minutes)

Qu'est-ce que la musique et le texte chanté apportent au théâtre? En quoi peuvent-ils influencer notre manière d'entendre un texte?

Extrait de la chanson finale – spectacle Le chant du koï

Texte Jean-Philippe Lehoux - **Musique** Ariane Bisson McLernon



On s'écrase dans notre salon
Parce qu'une fille nous a dit non
On rêve à Noël en plein été
Même quand l'amour vient de commencer

Et maintenant qu'est-ce qu'on fait
Quand la vie nous pousse à genoux
On fait le mort ou on refait le monde?
Mais la peur c'est pas pour nous, pas pour nous

Si on se mettait à voyager
Entre toutes les rangées de casiers
On verrait peut-être bien que notre voisin
Tremble comme nous d'vant son destin

Et maintenant qu'est-ce qu'on fait
Quand la vie nous pousse à genoux
On fait le mort ou on refait le monde?

On éteint ce qu'on a dans le cœur
En se disant : c'est un feu de paille
Mais nos rêves pis nos bonheurs
Viendront pas à nos funérailles.

Et maintenant qu'est-ce qu'on fait
On fait le mort ou on refait le monde?
Et maintenant qu'est-ce qu'on fait
Oui mais la peur c'est pas pour nous
Pas pour nous



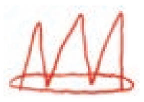
Lisez l'extrait de la chanson finale de la pièce présenté à la page précédente. Questionnez les élèves au sujet de leurs premières impressions :

- Qu'est-ce que les mots suscitent en eux?
- Quel genre de personnage pourrait dire ce texte?
- Quelles émotions se dégagent du texte?
- S'ils avaient à mettre le texte en musique, quel genre de musique choisiraient-ils (classique, rap, pop, etc.)?



Écoutez ensuite la chanson (lien Internet : http://youtu.be/JHhXUHAxSuA) et demandez-leur si la musique change quelque chose à leur manière d'interpréter le texte qui leur est transmis.

- Imaginaient-ils ce genre de musique pour le texte?
- L'ambiance musicale sert-elle bien le texte selon eux?
- Qu'est-ce que le chant apporte? Quel effet a-t-il sur eux, sur leur manière de recevoir le texte?
- Le texte est-il plus fort accompagné de cette musique? Pourquoi?



4 - Connaître son rôle de spectateur (temps évalué : 10 minutes)



Les élèves font chacun une expérience personnelle de leur sortie au théâtre. Il est essentiel de les renseigner sur les attitudes à adopter lors de la représentation, mais aussi de les rassurer sur son déroulement. Voici en essence ce qui doit leur être dit :

- Le spectacle auquel vous allez assister a été créé pour vous et dure un peu plus d'une heure;

- La lumière émise par les appareils électroniques est visible aux yeux des comédiens et des spectateurs assis derrière. Même si on la croit discrète, elle sera dérangeante dans la pénombre de la salle. Merci de l'éviter;

- La prise de photos est interdite, même sans flash. C'est une question de respect de la propriété intellectuelle de l'œuvre et du droit à l'image des artistes ainsi que du public assis derrière vous;

- La nourriture est proscrite dans une salle de théâtre. C'est une distraction à éviter pour que votre attention soit tournée en entier vers le spectacle;

- La salle de théâtre est conçue pour permettre au son de voyager efficacement vers vous. Les acteurs entendent les bruits de la salle aussi bien que vous entendez leurs voix;

- Vos réactions et rires sont tout à fait bienvenus et souhaités. Attention toutefois : lorsque le spectacle continue, il faut lui redonner votre attention;

- Les applaudissements sont importants. Ils manifestent votre appréciation à l'équipe du spectacle. Merci de vous livrer à cette convention avec sincérité et respect.

Vous manquez de temps?



Voici les aspects que nous vous proposons de privilégier et que vous pouvez aborder avec vos élèves dans un atelier d'une quarantaine de minutes.

- Faites l'activité no 1 en lien avec l'affiche du spectacle (pages 4 et 5).

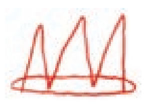
- Lisez-leur (ou faites-leur lire) le résumé du spectacle et la description des personnages (page 2).

- Proposez-leur l'activité no 3, La musique pour dire autrement (page 7).

- Sensibilisez-les au fait que le spectacle *Le chant du koï* se passe dans une réalité décalée par rapport à la nôtre et que ses conventions s'éloignent des règles habituelles. Mentionnez la double temporalité présente dans le conte : celle de la narration et celle de l'action.

- Inculquez-leur l'importance du rôle du spectateur (pages 8).

Propositions d'activités à faire après la représentation



5 - Discussion, questions et réflexions

Préambule pour l'enseignant

Organisez une discussion dans les jours qui suivent la représentation. Échangez avec vos élèves sur les thèmes, la vision proposée par la mise en scène, la scénographie, etc. Toutes les réponses peuvent être bonnes tant qu'elles s'inspirent de ce qui se trouvait dans le spectacle. Voici quelques pistes pour lancer la discussion.



Le spectacle auquel vous avez assisté plaçait le chant et la musique à l'avant-plan et mettait en scène des personnages inspirés de contes que vous connaissez. Pour vous, qu'est-ce ça racontait, de quoi ça parlait? Qu'est-ce que vous avez compris de cette histoire?

<u>Réponses possibles</u> :
- l'influence du regard des autres sur notre estime de soi;
- les nombreux changements qui surviennent à l'adolescence;
- la jalousie;
- l'importance qu'on donne à l'opinion des autres;
- l'amitié;
- l'amour;
- le courage d'être qui on est;
- les choix qu'il faut faire;
- le vertige qu'on peut ressentir face à l'inconnu.



La structure du texte peut faire référence à un conte urbain : les personnages alternent entre la narration et l'action, entre le présent et le passé. Quels effets cela produit-il sur le public?

Réponses possibles :

- le public se sent directement interpelé, il a l'impression de vivre l'histoire avec les personnages;
- un lien de proximité se crée entre le public et les personnages;
- le public se fait constamment rappeler qu'il est en train de se faire raconter une histoire, donc qu'il est au théâtre.



Quels éléments du spectacle référaient clairement au conte?

Réponses possibles :

- les allusions au conte Boucles d'or et les trois ours;
- les noms des personnages (le Prince, la Sorcière);
- le cheval du Prince;
- les costumes fantaisistes;
- la forme narrative;
- la carpe qui parle;
- l'influence de la lune;
- le baiser qui annule le mauvais sort.



Qu'avez-vous pensé des personnages? Avez-vous trouvé qu'ils ressemblaient à des adolescents de notre époque, qu'ils étaient vraisemblables?

Réponses possibles :

- les personnages peuvent apparaître comme une caricature de certains archétypes connus, ils sont exagérés et pas tout à fait réalistes, mais on sent une vérité en eux;
- les sentiments qu'ils vivent sont vrais et font écho à ceux que les adolescents peuvent vivre (amour, jalousie, frustration, amitié, incompréhension).




Il n'y a que très peu d'éléments scénographiques sur scène, et de manière générale ils évoquent quelque chose plus qu'ils ne le montrent. Quels éléments servent à habiller la scène tout au long de la représentation? Qu'est-ce que cela apporte au spectacle? Quels lieux avez-vous reconnus?

<u>Réponses possibles</u> :

- la grande lettre K devant le piano peut représenter l'arrière du cinéma, faire référence au koï et au band musical;
- la peau d'ours rappelle la maison de Boucles d'or;
- les bûches font référence à la forêt et délimitent la cabane où se réfugie le Nouveau;
- le lutrin du piano permet d'installer la chambre du Prince;
- la lumière intervient souvent pour préciser certains lieux;
- les bûches représentent le père de Boucles d'or à la fin du spectacle;
- les éclairages avaient aussi un rôle important puisqu'ils servaient à délimiter des lieux et à créer des ambiances reflétant le caractère étrange de certains passages. Par sa présence marquée, la lune représentait même un personnage en soi.


Selon vous, les personnages sont-ils conscients qu'ils chantent ou bien est-ce que le chant fait tout simplement partie de leur langage?

<u>Réponses possibles</u> :

- on peut choisir de croire qu'ils sont conscients de se révéler, ou bien qu'ils chantent sans s'en rendre compte;
- que leur chant soit conscient ou non, les personnages sont obligés d'exprimer ce qu'ils ressentent intérieurement quand la lune les éclaire;
- chanter fait partie de leur quotidien, des conventions qui existent dans leur ville, ce n'est pas anormal.


Plusieurs conventions établies dans le spectacle permettent de saisir clairement que nous sommes devant un univers décalé de notre réalité. Quels exemples pouvez-vous nommer?

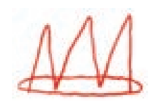
<u>Réponses possibles</u> :

- les costumes qui exagèrent une ou plusieurs caractéristiques des personnages;
- la lune qui intervient pour faire chanter les personnages;
- la carpe qui parle;
- les flèches que lance la Sorcière pour jeter ses sorts;
- le Prince qui traite son cheval comme s'il était réel;
- la corne portée par Boucles d'or pendant la deuxième partie du spectacle.


Qu'est-ce que la musique et le chant apportaient au spectacle? Est-ce que vous auriez accueilli le spectacle autrement s'il n'y avait pas eu de chansons?

<u>Réponses possibles</u> :

- le chant ajoute des indices sur l'état dans lequel se trouvent les personnages et nous donne accès à leur intimité;
- la chanson permet de mettre l'accent sur certaines phrases, certains mots;
- les harmonies vocales donnent de la puissance à certains passages ou moments;
- le texte chanté permet de faire vivre davantage l'émotion;
- le chant apporte une dose d'humour et rappelle l'idée du divertissement.



6 - Regard sur quelques-uns des symboles dans le spectacle

Préambule pour l'enseignant

Présentez aux élèves quelques-uns des symboles utilisés dans le spectacle pour démontrer que la réalité du *Chant du koï* est décalée par rapport à la nôtre.





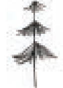
Les carpes koï

Les faits : ces poissons japonais font le grand bonheur de certains collectionneurs partout à travers le monde. Symbole de virilité et d'amour, les carpes koï sont des poissons d'ornement très recherchés, particulièrement en Asie. Elles représentent la force et la persévérance puisqu'elles doivent remonter les rivières à contre-courant. Selon une légende chinoise, les carpes qui remontaient le fleuve Jaune se transformaient en dragons une fois arrivées à destination.

Selon les élèves, que représente la carpe?

Réponse possible :

Dans la pièce, la carpe koï est un personnage qui parle et agit comme un oracle en faisant une révélation qui bouleverse toute la ville. Cette particularité dément aussi l'expression « muet comme une carpe » et souligne le côté décalé de l'univers dans lequel les personnages se trouvent. L'auteur joue beaucoup avec la transformation de la réalité.





Le personnage de Boucles d'or

Les faits : elle est un personnage du conte *Boucles d'or et les trois ours*. Dans cette histoire d'origine écossaise popularisée par les frères Grimm, une petite fille aux cheveux dorés entre sans permission dans une maison qu'elle trouve dans la forêt. Cette maisonnette appartient à une famille d'ours, le père, la mère et l'enfant, partis faire une marche pendant que leur repas refroidit. Curieuse, Boucles d'or se permet d'explorer les lieux : elle goûte au contenu des trois bols posés sur la table de la cuisine, s'assoit sur les trois chaises du salon, puis vérifie le confort des trois lits présents dans la chambre, avant de finalement s'endormir dans le plus petit d'entre eux.

Pour Bruno Bettelheim, psychologue américain, ce conte symbolise la quête de l'identité personnelle et sociale et «illustre bien la signification du choix difficile que doit faire l'enfant : doit-il être comme son père, comme sa mère ou comme un enfant?» (*Psychanalyse des contes de fées*, Paris, Pocket, 1999, p. 333.)

En quoi le personnage du spectacle se rapproche-t-il du personnage du conte?

Réponse possible :

Dans le spectacle, la jeune fille qu'on surnomme Boucles d'or montre une difficulté à faire des choix. Son questionnement est lié à son identité, elle cherche sa place dans cette période de grands changements qui permettent le passage de l'enfance à l'adolescence.



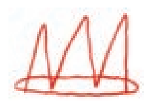
La lune

Les faits : la lune est l'astre qui se trouve le plus près de la Terre. Son caractère céleste, son influence sur la Terre, son rayonnement et son aspect cyclique en ont fait un objet de fascination pour les humains et un symbole puissant présent dans de nombreuses cultures depuis l'Antiquité. Frontière entre le soleil et l'obscurité, la lune est associée à ce qui sépare la conscience de l'inconscience.



Quel rôle joue la lune dans le spectacle?

Réponse possible :
La lune force les personnages à chanter après les avoir coincés dans sa lumière. Elle nous donne un accès privilégié à une partie de l'intimité des personnages, à ce qu'ils n'osent pas dire tout haut. L'image créée par ce rond de lumière sur l'acteur qui chante nous ramène à l'idée même du spectacle, à une forme de mise en abyme du théâtre dans le théâtre.



7 - Textes et musiques



Pour réfléchir sur l'effet de la musique sur le texte.

Regroupez les élèves en plusieurs équipes. Faites-leur écrire un court texte (de six à huit phrases) dont le narrateur est un « je » qui exprime une émotion, raconte une situation, revendique un droit ou dénonce une situation, etc.

Assurez-vous d'avoir choisi, avant l'activité, deux ou trois extraits musicaux de styles différents et idéalement instrumentaux. Faites-leur d'abord lire leur texte sans musique. Puis faites jouer une musique et invitez-les à lire de nouveau leur texte. Répétez le jeu avec une autre équipe. Demandez aux élèves spectateurs de commenter l'expérience.

Musiques proposées :

- Frédéric Chopin, Nocturne Op. 9 no 2 : https://www.youtube.com/watch?v=JX0IkTYidqg
- Marche militaire française :
  https://www.youtube.com watch?v=A7JdlK2M3NE&index=2&list=PL32BC0E1B910D5923
- Philip Glass, Glassworks : https://www.youtube.com/watch?v=6Stu7h7Qup8



Liens internet à consulter pour entendre les différentes manières de juxtaposer les langages parlé et chanté et pour saisir la force que peuvent donner la musique et le chant à un texte :

- La chanson d'ouverture du spectacle *L'homme de la Mancha* a été interprétée entre autres par Jacques Brel en 1968. Le spectacle est une adaptation française de la comédie musicale américaine inspirée du roman *Don Quichotte* de Miguel de Cervantes. L'extrait choisi permet de montrer un exemple de passage du texte parlé au texte chanté : https://www.youtube.com/watch?v=Ai5jqMlxR2A.

- *Les parapluies de Cherbourg*, film musical de Jacques Demy mettant en vedette Catherine Deneuve et sorti en 1964, est un exemple d'œuvre où tous les dialogues sont chantés : https://www.youtube.com/watch?v=JFSsUasp9dw.



Pour aller plus loin

Quelques spectacles musicaux créés au Québec :

- *Le Chant de Sainte Carmen de la Main,* d'après *Sainte Carmen de la Main* de Michel Tremblay, livret, paroles et mise en scène de René Richard Cyr, musique de Daniel Bélanger, présenté en 2013.

- *Belles-Sœurs*, d'après *Les belles-sœurs* de Michel Tremblay, livret, paroles et mise en scène de René Richard Cyr, musique de Daniel Bélanger, présenté entre 2010 et 2013.

- *Pied de poule*, texte de Marc Drouin et musique de Robert Léger, créé en 1982, puis repris en 1991 et 2002.

- *Nelligan*, texte de Michel Tremblay, musique d'André Gagnon, créé en 1990.

- *Demain matin, Montréal m'attend*, texte de Michel Tremblay et musique de François Dompierre, créé à Montréal en 1970 dans une mise en scène d'André Brassard.

Quelques films musicaux :

- *Across the Universe* de Julie Taymor, sorti en 2007, raconte une histoire originale inspirée de 34 chansons des Beatles qu'interprètent les acteurs. Pour visionner un extrait : https://www.youtube.com/watch?v=zmfX8s3_ezM.

- *Moulin Rouge*, de Baz Luhrmann, film de 2001 librement inspiré de *La dame aux camélias* d'Alexandre Dumas fils. Pour visionner un extrait : https://www.youtube.com/watch?v=4N7VK7vHwnw.

- *The Sound of Music*, d'Oscar Hammerstein II et Richard Rodgers, date de 1965. La version française de cette comédie musicale est présentée en version française au Québec depuis 2010 dans une mise en scène de Denise Filiatrault. Pour visionner un extrait du film : https://www.youtube.com/watch?v=0IagRZBvLtw.

- *Les Misérables*, film américain de 2012 inspiré de la comédie musicale du même nom. Pour visionner un extrait du film : https://www.youtube.com/watch?v=JP31L6AhB3M.

Pour en savoir plus :

Yves Raymond, « Petite histoire du théâtre musical au Québec », Jeu : revue de théâtre, no 124, 2007, p. 100-108.

Michel Vaïs, « Le théâtre musical au Québec : quel avenir? », Jeu : revue de théâtre, no 124, 2007, p. 109-119.

Équipe du spectacle

Texte **Jean-Philippe Lehoux** - **Mise en scène** **Sylvain Scott** - **Musique** **Ariane Bisson McLernon**

Interprétation **Marie-Pierre de Brienne, Kevin Houle, Mary-Lee Picknell et Simon Rivest**

Costumes **Linda Brunelle** - **Éclairages** **Luc Prairie** - **Mouvement** **Mélanie Demers** - **Assistance à la mise en scène** **Dominique Cuerrier** - **Direction de production et technique** **Jean Duchesneau** - **Photos** **spinprod.com** - **Affiche et éléments graphiques** **Mathilde Corbeil**

Théâtre Le Clou

Le Théâtre Le Clou propose un théâtre de création et privilégie la rencontre avec le public adolescent. Les créateurs du Théâtre Le Clou mixtionnent les matières textuelles, formelles et plastiques. De cet exercice de liberté émergent des créations qui oscillent entre exigence et plaisir, provocation et engagement, beauté et chaos.

Depuis 25 ans, Le Clou entraîne tous ceux que la rencontre entre le théâtre de création et l'adolescence inspire. Il accueille aussi les jeunes créateurs stimulés par ce défi artistique. Des milliers de spectateurs au Québec et à l'étranger ont pu applaudir une des 31 créations de la compagnie.

La compagnie est également maître d'œuvre du projet *Les Zurbains*, des contes contemporains écrits par des auteurs professionnels et des adolescents, qui font l'objet chaque année d'une présentation sur scène chez les diffuseurs partenaires.

Codirection artistique **Monique Gosselin, Sylvain Scott et Benoît Vermeulen**

Direction générale **Isabelle Boisclair** - **Diffusion et communications** **Éric Potvin** - **Adjointe diffusion et communications** **Geneviève Therrien** - **Coordination de la médiation** **Geneviève Bélisle** - **Direction technique** **Jean Duchesneau** - **Diffusion Europe** **Marie Ichtertz** - **Adjointe administrative** **Marie-Noelle Mondoux-Lemoine**



leclou.qc.ca









